

Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700

Unloading Area: 14248
place of storage:

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Consumption:	
Dispatch Type:	Truck
Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.
-Number:	16070077
Gross Weight:	22.650 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Purch. Ord. Nr.:

Consignment

Quant.	UM	V/G	Name of delivery
			Add. Data Vendor
			-Nummer Vendor

Sup.	Ref.	No.	Cust.
Suppl.	Ref.	No.	Vend.
Pack.	Mat.	-Quant.	

DM	V/G
----	-----

80441862	000010	3.500	PC	S	SCHALTRAD 4. GANG	COLATA D	550003916001	ACE ETATONAS	MANCE	5.129	KG
02.01.2018	035310-900										
	CC: 170114161 ✓	700	PC	S							
	CC: 170114160 ✓	700	PC	S							
	CC: 170114157 ✓	700	PC	S							
	CC: 170114155	700	PC	S							
	CC: 170114154 ✓	700	PC	S							
	CC: 1	HESON KLEIN	PC								
	CC: 4	TBA-520858	PC								
	Cast-Number: 234341										
	UC-Material: G038080010										
	Text: Engineering Change Status A										
	Text: Customer Change No.										
	Text: Supplier Index -										

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

HESON KLEIN/P01590

TBA-520858/P01720

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

196205

10621269

5805

[illegible]

Data controllo: 5-1-18
Firma: DE TOMA

E N D *****

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(Customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(Order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 234341
(Heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(Steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(Draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80441862/000010
(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(Heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VAK. /CC
(Process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009372
(Order no./ordre no.)
SAP UC-Material G038080010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 12/07/2017
(Shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 3,500
(Quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(Steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(Technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(Casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP
(Delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(Raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulé)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1700	1.2400	0.0190	0.0250	1.1700	0.0600	0.1900	0.1700	0.0110	0.0340	0.0070	0.0005	0.0020	0.0080	0.0000	0.0000	0.0027	0.0060	0.0002	0.0000	0.0006	0.0130	2.5000	7.0000

Härtbarkeit (hardness / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.30	0.00	45.50	0.00	44.40	0.00	41.80	0.00	38.60	0.00	36.40	34.80	33.90	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00							DI-Wert (DI value / diamètre idéal)	0.00												

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT										Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	
	Prim.	6	-	8	Sek.	8	-	9			0.000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)												

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)	
0.00	-	0.00

A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	167.0 0	-	197.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = 0	
Umformgrad 24,2 - fach		



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-000005 vom 02.01.2018



18-000005

Ludwigsburg, 02.01.2018

Seite 1 von 2

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur Benutzte Gen.-Nr.:				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 05.01.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 02.01.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80437594	3	HESON	Getriebeteile	3.023	
2	80440444	5	HESON	Getriebeteile	5.027	
3	80440447	2	HESON	Getriebeteile	1.632	
4	80441854	2	HESON	Getriebeteile	2.146	
5	80441858	1	HESON	Getriebeteile	1.084	
6	80441860	1	HESON	Getriebeteile	1.061	
7	80441862	5	HESON	Getriebeteile	5.129	
8	80443899	4	HESON	Getriebeteile	3.548	
Summe: Total:		23,00	HESON		22.650,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Anhängen Fahrer Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t		GETRAG S.p.A. 5-1-18 Via dei Ciclamini, 4 - I - 70026 MODUGNO (BA) C.F.E.P. MA 04836850728 personele GKK s.r.l.s. Via dei Ciclamini, 4 - I - 70026 MODUGNO (BA) C.F.E.P. MA 07758100726 <i>DE TOMO</i>				



Seit über ...

50
Jahre



CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-000005 vom 02.01.2018

Ludwigsburg, 02.01.2018

Seite 2 von 2

22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-000005 empfangen am Réception des marchandises le	Datum / Date 5-1-18
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	GETRAG S.p.A. <i>DS TOMA</i> Via del Modugno, 5-0-70029 MODUGNO (BA) C.F. e P. IVA 04806860728 presso: WOLCK s.r.l.s. Via del Gioiello, 5-0-70029 MODUGNO (BA) C.F. e P. IVA 04806860728 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire	